

## ABBREVIATIONS

All abbreviations not listed here are according to the Journal of Biblical Literature abbreviation guidelines.

- ANRW = Aufstieg und Niedergang der römischen Welt. Ed. Hildegard Temporini and Wolfgang Haase. Vols. 1- . Berlin: Walter de Gruyter, 1972- .
- Applebaum, "Organization" = Applebaum, Shimon. "The Organization of the Jewish Communities in the Diaspora." In: Compendia Rerum Judaicarum ad Novum Testamentum, pp. 464-503. Ed. M. de Jonge and Shmuel Safrai. Vols. 1- . Philadelphia: Fortress, 1974- .
- BAR = Biblical Archaeology Review
- Baron, Community = Baron, Salo Wittmayer. The Jewish Community. 3 vols. Philadelphia: The Jewish Publication Society of America, 1942; reprint ed., Westport, Conn.: Greenwood, 1972.
- Berliner = Berliner, A(braham). Geschichte der Juden in Rom. 2 vols. Frankfurt: J. Kauffmann, 1893.
- Chiat = Chiat, Marilyn J. Segal. A Corpus of Synagogue Art and Architecture in Roman and Byzantine Palestine. 4 vols. Ph.D. dissertation, University of Minnesota, 1979. An abbreviated version of this appeared just after this manuscript was completed: Handbook of Synagogue Architecture. Brown Judaic Studies 29. Chico, CA: Scholars Press, 1982.
- CPJ = Corpus Papyrorum Judaicarum
- EAE = Encyclopedia of Archaeological Excavations in the Holy Land. English edition ed., Michael Avi-Yonah and Ephraim Stern. 4 vols. Englewood Cliffs, NJ 07632: Prentice-Hall, Inc. 1975-1978. Jerusalem: The Israel Exploration Society and Masada Press, 1975-1978.
- Elbogen = Elbogen, Ismar. Der jüdische Gottesdienst. 2d ed. Frankfurt: J. Kauffmann, 1924.
- Goodenough = Goodenough, Erwin. Jewish Symbols in the Greco-Roman Period. 13 vols. Bollingen Series 37. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1953-1968.
- HA = Hadashot Arkheologiot
- Hennecke-Schneemelcher = Hennecke, Edgar. New Testament Apocrypha. Ed. Wilhelm Schneemelcher. Tr. R. McL. Wilson. 2 vols. Philadelphia: Westminster Press, 1963.

- Hüttenmeister = Hüttenmeister, Frowald. Die antiken Synagogen in Israel. Part I. Die jüdischen Synagogen, Lehrhäuser und Gerichtshöfe. Beihefte zum Tübinger Atlas des vorderen Orients. Series B (Geisteswissenschaften) no. 12/1. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, 1977.
- IGR = Inscriptiones graecae ad res romanas pertinentes
- Inscr. Syrie = Inscriptions grecques et latines de la Syrie. Ed. Louis Jalabert and René Mouterd . 5 vols. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1929-1959.
- Juster = Juster, Jean. Les Juifs dans l'empire romain. 2 vols. Paris: Geuthner, 1914.
- Klijn and Reinink = Klijn, A.F.J., and Reinink, G.J. Patristic Evidence for Jewish Christianity. Supplements to Novum Testamentum 36. Leiden: Brill, 1973.
- Kohl and Watzinger = Kohl, Heinrich and Watzinger, Carl. Antike Synagogen in Galil a. Wissenschaftliche Ver offentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft 29. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1916; reprint ed., Jerusalem: Kedem, 1973.
- Kraabel, "Synagogue" = Kraabel, Alf Thomas. "The Diaspora Synagogue." In: ANRW 19,1 (1979) 477-510.
- Krauss, Altert mer = Krauss, Samuel. Synagogale Altert mer. Berlin: Benjamin Harz, 1922.
- Leon = Leon, Harry J. The Jews of Ancient Rome. Philadelphia: The Jewish Publication Society of America, 1960.
- Levine, Synagogues Revealed = Ancient Synagogues Revealed. Ed. Lee I. Levine. Detroit: Wayne State University Press and The Israel Exploration Society, 1982. Jerusalem: The Israel Exploration Society, 1981.
- Lifshitz, Donateurs = Lifshitz, Baruch. Donateurs et fondateurs dans les synagogues juives. Cahiers de la Revue Biblique 7. Paris: J. Gabalda et Cie, 1967.
- MAMA = Monumenta Asiae Minoris Antiqua.
- Mazar, Beth She'arim = Beth She'arim, vol. 1: Benjamin Mazar, Catacombs 1-4; vol. 2: Moshe Schwabe and Baruch Lifshitz, The Greek Inscriptions; vol. 3: Nahman Avigad, Catacombs 12-23. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press, 1973-1976; Jerusalem: Masada Press, 1973-1976; Hebrew original, Jerusalem: Israel Exploration Society, 1957-1971.
- Sch rer, Gemeindevfassung = Sch rer, Emil. Die Gemeindeverfassung der Juden in Rom in der Kaiserzeit. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1879.
- Sch rer, Geschichte = Sch rer, Emil. Geschichte des jüdischen Volkes im Zeitalter Jesu Christi. Vol. 3. 3d ed. Leipzig: J. C. Hinrichs, 1909.

Schürer, History = Schürer, Emil. History of the Jewish People in the Age of Jesus Christ. Rev. ed., rev. and ed. by Geza Vermes, Fergus Millar, Matthew Black and Pamela Vermes. 2 vols. Edinburgh: T. & T. Clark, 1973-1979.

Schwabe and Lifshitz, Beth She'arim = Beth She'arim, vol. 1: Benjamin Mazar, Catacombs 1-4; vol. 2: Moshe Schwabe and Baruch Lifshitz, The Greek Inscriptions; vol. 3: Nahman Avigad, Catacombs 12-23. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press, 1973-1976; Jerusalem: Masada Press, 1973-1976. Hebrew original, Jerusalem: Israel Exploration Society, 1957-1971.

SEG = Supplementum Epigraphicum Graecum

Sukenik, Synagogues = Sukenik, Eliezer L. Ancient Synagogues in Palestine and Greece. The Schweich Lectures of the British Academy, 1930. London: Oxford University Press, 1934; reprint ed., Munich: Krauss Reprint, 1980.

Vogelstein and Rieger = Vogelstein, Hermann and Rieger, Paul. Geschichte der Juden in Rom. 2 vols. Berlin: Mayer und Müller, 1895-1896.

For Greek and Latin classical texts the Loeb Classical Library edition and translation were used unless otherwise noted. For the Babylonian Talmud and the Midrash Rabbah the Soncino edition translation was consulted.



APPENDIX

WOMEN AS DONORS IN THE ANCIENT SYNAGOGUE

A. Women as Donors of Synagogues or to Synagogues

GREECE

Delos

These two inscriptions from Delos are from what is most likely a synagogue (1st C. B.C.E.). One of the reasons for assuming that it was a synagogue is the use of the term "most high God" in the inscriptions.

1. Lifshitz, Donateurs no. 5; CII 728.

Λαωδίκη Θεῶι  
Ἐψίστωι σωθεῖ-  
σα ταῖς ὑφ' αὐτο-  
4 ὄ θ' ἑαρηπῆαις  
εὐχῆν.

Laodike to the most high God,  
having been saved by him with  
the medical treatments, in ful-  
fillment of a vow.

2. Lifshitz, Donateurs no. 7; CII 730.

Ἐψίσ-  
τω εὐ-  
χῆν Μ-  
4 αρκια.

To the most high (God), Marcia,  
in fulfillment of a vow.

IONIA

Phocaea

3. Lifshitz, Donateurs no. 13; CII 738. Perhaps 3rd C.

Τάτιον Στράτωνος τοῦ Ἐν-  
πέδωνος τὸν οἶκον καὶ τὸν  
περίβολον τοῦ ὑπαίθρου  
κατασκευ-  
4 ἄσασα ἐκ τῶν [δ]ίων  
ἐχαρίσατο τ[οῖς Ἰο]υδαίοις.  
Ἡ συναγωγὴ ἐ[τείμη]σεν τῶν  
ων Τάτιον Σ[τράτ]ωνος τοῦ  
Ἐνπέ-  
8 δωνος χρυσοῦ στεφάνου  
καὶ προεδρίας.

Tation, daughter (or wife) of  
Straton, son of E(m)pedon,  
having erected the assembly  
hall and the enclosure of the  
open courtyard with her own  
funds, gave them as a gift  
to the Jews. The synagogue of  
the Jews honored Tation, daugh-  
ter (or wife) of Straton, son  
of E(m)pedon, with a golden  
crown and the privilege of sit-  
ting in the seat of honor.

CARIA

Myndos

4. Lifshitz, Donateurs no. 29; CII 756. Chancel screen post. After 4th/5th C.

[Ἄπο Θε]ωπέμπτης  
[ἄρ]χισυν(αγώγου) καὶ τοῦ υἱ-  
οῦ αὐτῆς Εὐσεβίου.

From Theompempte, head of the  
synagogue, and her son Euse-  
bios.

CARIA

Tralles

5. Lifshitz, Donateurs no. 30; CIG 2924. Probably 3rd C.

Καπετωλινα  
ἡ ἄξιολογ(ωτάτη) καὶ  
θεοσεβ(εστάτη) (π)οῆσα-

I, Capitolina, the most revered  
and pious one, having made the  
entire dais, made the revetment